



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudios das
identidades

Arzádegos - Vilardevós, 1981-03
 Informantes: Concha (48) e Felisa (45)
 Compiladora: Dorothé Schubarth
 Transcripción: Dorothé Schubarth e Antón Santamarina

79a⁵

Arzádegos, Vilardevós. Marzo 1981.

$\text{♩} = 100$

1) Es- tan- do don Fer-nan- di- to si si es- tan- do don Fer-nan- di- to
 en las o- rí- llar del mar en las o- rí- llar del mar (—)

variantes estróficas:

1) 12)
 2) 6) + 1)

Vilardevós II,1,119. Concha 48 e Felisa 45.
 L: 47c.

*Transcripción orixinal de Dorothé Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothé Schubarth e Antón Santamarina, editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, no 1984.

Estando Don Fernandito *ai, ai*
 estando Don Fernandito
 /: en las orillas del mar. :/

Dando agua a sus caballos *ai, ai*
 Dando agua a sus caballos
 /: i-allí se puso a cantar.:/

“Mira niña que bien canta *ai, ai*
 mira, niña, que bien canta
 /: la serena en la mar.” :/

“Madre, no es la serena *ai, ai*
 madre, no es la serena
 /: ni tampoco es su cantar :/

es mi novio Fernandito *ai, ai*
 es mi novio Fernandito,
 /: lo conozco en el cantar.” :/

“No me digha eso, madre, *ai, ai*
 no me digha eso, madre,
 /: que me mando a fosilar.” :/

La reina como es traidora *ai, ai*
 la reina como es traidora
 /: i-a los dos mandó matar. :/

Uno lo entierra en la iglesia *ai, ai*
 uno lo entierra en la iglesia
 /: y otro detrás del altar. :/

De uno saliera un pino *ai, ai*
 de uno saliera un pino
 /: del otro salió un pinal :/

Llamaron dos serrachines *ai, ai*
 llamaron dos serrachines
 /: para mandarlos cerrar. :/

El pino como es tan duro *ai, ai*
 el pino como es tan duro
 /: no lo pudieran cerrar. :/

Ya se termina la historia *ai, ai*
 ya se termina la historia
 /: de Fernandito y de Pilar. :/